Певенсы после некоторого времени ходьбы мы вышли на небольшой уступ, который вел вниз, в долину. Внизу находился пруд с прекрасной бобровой плотиной, из трубы которой поднимался дымок, отчего она казалась очень привлекательной. Мы с Люси обменялись взглядами, когда мистер Бивер указал на него, похоже, думая об одном и том же.

"Ах, черт возьми! Похоже, старушка поставила чайник. Отличная чашка "Рози Ли", - воскликнул мистер Бивер.

"Она прекрасна!" сказала Люси.

"Это всего лишь мелочь. Еще многое предстоит сделать. Я еще не закончил, - возразил мистер Бивер. "Но когда закончу, все будет выглядеть как надо". Последнюю фразу он произнес тише, как будто разговаривал сам с собой.

Я не мог понять, пытается ли он поскромничать или действительно не верит нам. Но Люси была права, и ее братья и сестры, за исключением Эдмунда, похоже, были с ней согласны. Плотина была прекрасной - и, скорее всего, теплой, о чем я догадывался, - и выглядела очень уютной. Но как бы мы с Люси ни старались затронуть эту тему, мистер Бивер ничего не хотел слушать. Он просто повел нас к плотине, заявив, что у него еще есть над ней работа.

"Бивер? Это ты?" - раздался женский голос с плотины, - "Я так волновалась! Если я узнаю, что ты опять гулял с барсуком, я... - она оборвала себя, повернувшись и увидев нас. "О, это не барсуки", - голос ее был едва выше шепота, удивление было очевидным. Затем она очень обрадовалась. "О, я никогда не думала, что доживу до этого дня!" - воскликнула она, сделав несколько шагов в нашу сторону.

Я растерянно нахмурился и заметил, что остальные смотрят на меня с не менее растерянным видом. Похоже, они искали объяснения, но мне оставалось только пожать плечами, так как я тоже не понимал, о чем она говорит. Конечно, люди в Нарнии встречались нечасто, но это не объясняло ее реакции. Наверное, она должна была быть озабочена тем, чтобы убедиться, что нас не поймали, а не радоваться тому, что мы здесь. Другими словами, она должна была говорить тише, чтобы не привлекать к нам внимания. Но я не счел нужным говорить об этом кому-либо из присутствующих, и мы остались в раздумьях.

Миссис Бивер шепнула мужу: "Посмотри на мою шерсть! Ты не мог предупредить меня за десять минут!"

"Я бы дал тебе неделю, если бы думал, что это поможет!" - ответил он, заставив всех нас рассмеяться, кроме Эдмунда.

Миссис Бивер вздохнула и сказала: "О, проходите в дом. Посмотрим, сможем ли мы найти для тебя еду и цивилизованную компанию". При слове "цивилизованная" она посмотрела на мужа, и он захихикал.

Сьюзан вошла первой, за ней последовали ее сестра и Питер. Зайдя вслед за Питером в дом, я услышал, как миссис Бивер сказала, что в доме беспорядок, потому что она не может заставить мистера Бивера встать со стула. Я улыбнулся этому заявлению, но тут же нахмурился, услышав, каким тоном мистер Бивер произнес свою следующую фразу.

"Наслаждаемся пейзажами, да?" услышал я вопрос мистера Бивера.

Я обернулся как раз вовремя, чтобы увидеть, как Эдмунд покачал головой и вошел в дом. Он сел на ступеньки у двери, не желая присоединяться к остальным. Они освободили для него место и попытались предложить ему место за столом, но он отказался. Тогда мы удобно устроились за столом. Люси села рядом с мистером Бивером, оставив между ними место для миссис Бивер, а я сел по другую сторону от него. Питер и Сьюзен расположились между нами, причем Питер сидел между двумя своими сестрами. Я рискнул взглянуть на Эдмунда, чтобы еще раз попытаться пригласить его к столу, но он проигнорировал меня.

"Неужели мы ничем не можем помочь Тумнусу?" Питер спросил то, о чем мы с Люси думали.

"Они наверняка отвели его в дом Ведьмы", - заявил мистер Бивер. "А вы знаете, как говорят. Мало кто проходит через эти ворота и выходит обратно".

При этих словах лицо Люси опустилось, а я вздрогнул. Миссис Бивер подошла к столу и поставила поднос с едой.

"Рыба с картошкой", - сказала она и с улыбкой предложила нам, чтобы разрядить обстановку. Увидев удрученное выражение лица Люси, она положила лапу ей на руку и ободряюще сказала. "Но есть надежда, дорогая. Много надежды".

Мистер Бивер поперхнулся своим напитком. "О, да! Есть не только надежда!" - практически закричал он. Затем он успокоился и сказал тихим голосом: "Аслан в пути".

Я не смог сдержать вздоха. Остальные посмотрели на меня, но вернули взгляд к бобрам, прежде чем я успел объяснить. Судя по их лицам, они понятия не имели, кто такой Аслан. Впрочем, мы с мистером Тумнусом никогда не рассказывали об этом Люси, а ее братья и сестры не были здесь достаточно долго, чтобы знать, так что это не должно было стать для них сюрпризом. Я чуть не проклял себя за то, что не объяснил, но потом понял, что не ожидал увидеть Люси снова. Кроме того, отсутствие Аслана было бы трудно объяснить, когда никто из нас сам не понимал, почему.

"Кто такой Аслан?" поинтересовался Эдмунд, подходя к столу.

Мистер Бивер только рассмеялся: "Кто такой Аслан?! Ты наглый маленький проказник!" Мистер Бивер ударил его по руке, и он посмотрел на нее.

"Что?" - сказал он. Она жестом показала на нас, и когда мистер Бивер посмотрел, он понял: "Вы не знаете, да?"

"Ну, мы здесь не очень давно!" защищался Питер.

"Я знаю, кто Он, если это поможет", - сказал я немного тише.

"Он всего лишь Король всего леса. Самый главный чудак! Настоящий король Нарнии!" пояснил мистер Бивер, то ли проигнорировав мое замечание, то ли не расслышав его.

"Он уже давно не настоящий!" вмешалась миссис Бивер.

"Но он только что вернулся! И он ждет вас у Каменного стола!"

"Он ждет нас?" спросила Люси. Даже я был озадачен таким заявлением.

"Да ты, чёрт возьми, шутишь!" - раздражённо ответил он, повернувшись к жене. "Они даже не знают о пророчествах!"

"Ну тогда..." призвала его миссис Бивер.

"Смотри. Возвращение Аслана, арест Тумнуса, тайная полиция! Все это происходит из-за вас!" - сказал он.

"Ты обвиняешь нас?" спросила Сьюзен, и я вынужден был согласиться. Это действительно звучало так, как будто они обвиняют, хотя я и не думал, что это было так задумано.

"Нет! Не обвиняю", - быстро уточнила миссис Бивер, - "Благодарю вас".

"Есть такое пророчество, - начал мистер Бивер. "Когда плоть Адама и кость Адама сядут на трон в Каир-Паравеле, злое время закончится".

"Ты же знаешь, что это не совсем рифма", - заметила Сьюзен.

"Я знаю, что нет. Но ты как бы путаешь смысл!" сказал мистер Бивер.

Миссис Бивер продолжала: "Давно было предсказано, что два сына Адама и две дочери Евы победят Белую Колдунью и восстановят мир в Нарнии".

Она указала на каждого из мальчиков с "двумя Сыновьями" и на нас троих с "двумя Дочерьми".

Певенси в замешательстве посмотрели друг на друга. Я почувствовал себя не в своей тарелке, а потом мне показалось, что мне не понравится, как пойдет этот разговор дальше. Потом мне вдруг захотелось спрятаться, и я не стал выяснять, почему.

"Но этого не может быть, - сказала Люси, - нас трое. Ана, Сьюзен и я".

"Нет. Я здесь просто ради удовольствия", - сказала я, пытаясь отвлечь их от Тумнуса. "Моральная поддержка". Люси мягко улыбнулась, и я понял, что это в какой-то мере сработало.

"Есть еще одно пророчество", - сказал мистер Бивер Люси.

"О?" ответил я в замешательстве. Чувство замирания усилилось.

"Для дочери Евы", - сказала миссис Бивер. "Еще одна дочь. Три дочери Евы". Она снова указала жестом на Люси, Сьюзен и меня.

"С огненными крыльями она будет защищать их всех. Она станет воином, когда найдет свою истинную сущность, феникса внутри себя, которого больше нельзя сдерживать. Она взлетит и станет другом и воином для всех нарнийцев на земле", - сказал мистер Бивер.

Я сидел молча, понимая, что речь идет обо мне. Но это не означало, что Певенси так считают, и я догадался, что они так не считают, если судить по выражению их лиц. Каждый из них, похоже, размышлял над тем, кто именно является третьей Дочерью Евы. Логичнее было бы, чтобы первый говорил о них четверых, а второй - обо мне, но я надеялся, что никто из них не сделает такого вывода.

Когда я услышал пророчества, меня не покидал вопрос. Если Бобры знали - а Тумнус, похоже, знал - об этих пророчествах, то почему я не знал? Ведь я прожил в Нарнии всю свою жизнь, но ни разу не слышал, чтобы мне говорили о таких вещах. Я как раз собирался задать Бобровым этот вопрос, когда Питер заговорил. Это нарушило неловкую тишину.

"И вы думаете, что это мы?" заявил Питер, весьма озадаченный.

"Ну что ж, вам лучше быть такими, потому что Аслан уже снарядил вашу армию!" практически прокричал мистер Бивер.

"Нашу армию?!" встревоженно спросила Люси.

Сьюзен посмотрела на Питера и сказала: "Мама отправила нас подальше, чтобы мы не ввязались в войну!"

"Я думаю, ты ошиблась", - сказал Питер. "Мы не герои".

"Мы из Финчли!" ответила Сьюзен.

Бедный Бивер выглядел совершенно растерянным, и, честно говоря, я тоже. Мы не знали, что она имела в виду под "Финчли". Это должно быть какое-то место из Нарнии, но это не очень-то помогало им защищаться. Они были единственными четырьмя людьми, которых Нарния видела за долгое время, а я - пятым, хотя, с технической точки зрения, я был нарнийцем, как и человеком. Человек по рождению, нарниец по магии. То, что мы встретились и оказались впятером, не было случайностью. Вселенная редко бывает такой ленивой, поэтому я знал, что это должен быть Его план.

"Спасибо за гостеприимство, но нам действительно пора идти", - сказала Сьюзан, вставая.

"Вы не можете просто так уйти!" с тревогой запротестовал мистер Бивер.

"Он прав. Мы должны помочь мистеру Тумнусу", - сказала Люси.

"Это не в нашей власти!" возразил Питер, присоединяясь к Сьюзен и вставая. "Простите, но нам четверым пора домой. Эд?"

Они стали оглядываться по сторонам, но его нигде не было видно, а дверь была открыта. Надо было лучше следить за ним, ведь я знал, какие опасности подстерегают людей. Он не знал, кого и чего следует избегать. Даже если бы я ничего не мог сделать, я бы, по крайней мере, увидел, как он уходит, и рассказал остальным. Теперь же он по какой-то причине исчез.

"Я их убью", - сказал Питер в основном себе и Сьюзен.

Я надеялся, что он говорит не всерьез. Может быть, эти люди говорили так, когда злились на своих братьев и сестер. Но от следующих слов мистера Бивера у меня по позвоночнику пробежала дрожь. И он был очень серьезен.

"Может, и не придется", - сказал мистер Бивер, и мы все посмотрели на него. "А Эдмунд когда-нибудь бывал в Нарнии?"

http://tl.rulate.ru/book/99630/3391649